

EN 14139:2010

MD



**(SK) Výstražný pokyn:** Vhodná iba na videnie zblízka a na čítanie. Iba pravidelné odborné vyšetrenie očí umožňuje optimálnu pomôcku na videnie a skontroluje zdravie vašich očí. Nie je vhodná pre trvalé používanie. Nepoužívať pri riadení vozidiel. Nevhodná pre videnie do diaľky. Nepoužívať ako nástroj na ochranu očí. Uloženie v puzdre a nevystavovať bez ochrany extrémnej horúčave. Ošetrovanie: Na čistenie používajte vlažnú mydlovú vodu. Osušte mäkkou tkaninou. Toto je medicínsky produkt. likvidácia: Zvyšný odpad. Možné vedľajšie účinky: Pri dlhšom použití a v prípade rozdielnej vzdialenosti zreničiek a rozdielnych dioptrií sa môže dostaviť pocit závratu, nevoľnosti alebo bolesti hlavy. Odkaz na dobu životnosti: Poškriabané a poškodené okuliare vymeňte. Vyrobené v Číne.

**(CZ) Upozornění:** Vhodné jen na čtení. Určení optimálních vlastností brýlí na čtení umožňují jen pravidelná a odborná vyšetření zraku. Nehodí se pro dlouhodobé používání. Nepoužívat za jízdy motorovými vozidly. Nevhodné pro pohled do dálky. Nepoužívat jako ochranu očí. Pokud brýle nepoužíváte, vložte je do pouzdra. Brýle chraňte před vysokými teplotami. Ošetrování: Čistit slabým mýdlovým roztokem a vysušit měkkým hadříkem. Toto je zdravotnický produkt. Likvidace: Zbytkový odpad. Možné vedlejší účinky: Při delším použití a při odlišné vzdálenosti zorniček a dioptrií se může vyskytnout pocit závratí, nevolnosti nebo bolest hlavy. Upozornění k době použitelnosti: Poškrábané a poškozené brýle na čtení musí být vyměněny. Vyrobeno v Číně.

**(TR) Uyarıcı bilgi:** Sadece yakını görmeye ve okumaya uygundur. Yalnızca tıbbi bir göz muayenesi neticesinde optimum görüş yardımı elde edilir ve gözlerinizin sağlığı muhafaza edilir. Sürekli kullanım için uygun değildir. Araç sürmek için kullanmayın. Uzakları görmek için uygun değildir. Göz koruma ekipmanı olarak kullanmayın. Bir kutu içinde muhafaza edin ve aşırı ısıcağa maruz bırakmayın. Temizlik: yumuşak sabunlu suyla. Kurutma: yumuşak, tüy bırakmayan bezle. Bu bir tıbbi üründür. İmha: Diğer atıklar. Muhtemel yan etkileri: Uzun süreli kullanıldığında ve göz bebeği mesafesi farklıysa ve diyoptri durumunda baş dönmesi, huzursuzluk ve/veya baş ağrısı meydana gelebilir. Kullanım süresiyle alakalı uyarı: Çizilmiş ve hasar görmüş okuma gözlükleri değiştirilmelidir.

**(HU) Figyelem!** Nur Csak olvasásra alkalmas. Csak a rendszeres, szakszerű szemvizsgálat ellenőrzí szemének egészségét és teszi lehetővé az optimális szemüveg kiválasztását. Tartós használatra nem alkalmas. Ne használja járművezetésre! Nem alkalmas a távolba látásra. Szemvédőként nem alkalmazható. Szemüveg-tokban kell tárolni és nem szabad kitenni szélsőséges hőhatásnak. Ápolás: Tisztítás kímélő szappanos vízben, szárítás puha kendővel. Jelen termék gyógyászati termék. Ártalmatlanítás: háztartási hulladékkal. Lehetséges mellékhatások: Hosszabb használat és eltérő pupillatávolság, ill. dioptria esetén szédülést, rosszullétet és/vagy fejfájást okozhat. Útmutató a használati időtartamhoz: Összekarcolt és sérült látóeszközöket le kell cserélni. Származási hely: Kína

**(GB) Warning:** For near vision and reading use only. Only regular eye-care professional eye examinations can determine your visual needs and eye health. Unsuitable for continuous use. Not for driving or vehicle operation. Not for distance vision. Not for use as eye protection.



(GB) (FR) (IT) (ES) (NL) (SK) (CZ) (TR) (HU)





(GB) Please store in case and do not expose to

extreme heat without protection. To clean: use mild soapy water. Dry: with a soft, lint-free cloth. This is a

medical product. Waste disposal: residual waste.

Possible side effects: May result in dizziness,

discomfort and/or headaches if used for a longer

period of time and with different pupil distance and dioptr.

Note on useful life: Scratched and damaged reading aids must be replaced.

(FR) **Avvertissement** : À utiliser pour voir de près et

pour lire uniquement. Seuls des examens visuels ré-

guliers réalisés par un professionnel de la vue peuvent

déterminer vos besoins et assurer la santé de l'œil.

Ne sont pas appropriées à un emploi continu. Ne pas

utiliser pour conduire quelque véhicule que ce soit. Ne

pas utiliser pour voir de loin. Ne pas utiliser comme

lunettes de protection. À conserver dans un étui et ne

pas exposer à une chaleur extrême sans protection.

Nettoyage : avec de l'eau savonneuse douce. Sécher :

avec un chiffon doux, sans peluche. Ceci est un dispo-

sitif médical. Mise au rebut : déchets non recyclables.

Effets secondaires potentiels : l'utilisation prolongée et

la variation de l'écart pupillaire et de la dioptrie peuvent

provoquer des vertiges, malaises et/ou maux de tête.

Remarque sur la durée de vie : Les aides à la lecture

rayées et endommagées doivent être remplacées.

(IT) **Avvertenza**: Adatti solo per guardare da vicino

e per leggere. Solo un regolare e competente esame

della vista garantisce occhiali ottimali e la verifica del-

lo stato di salute dei suoi occhi. Non adatto per l'uso

continuo. Non usare per la guida di veicoli. Non adatti

per guardare lontano. Non usare come strumento di

protezione degli occhi. Conservare in una custodia e

non esporre a calore estremo senza protezione. Pulire

con acqua saponata delicata. Asciugare con un pan-

no morbido antipilling. Questo è un prodotto medico.

Smaltimento: secco. Possibili effetti collaterali: in caso

di utilizzo prolungato e di variazione della distanza

di pupillare e diottria può provocare vertigini, senso

di malessere e/o cefalea. Indicazioni sulla durata di

utilizzo: gli occhiali da lettura graffiati o danneggiati

devono essere sostituiti.

(ES) **Advertencia!** Sólo deben ser utilizadas para leer

o escribir. Es aconsejable visitar al Oftalmólogo regu-

larmente, ya que es el quien determina sus necesida-

des visuales y la salud de sus ojos. No son apropiadas

para llevarlas todo el tiempo. No deben ser utilizadas

para la conducción u operación de vehículos. No son

apropiadas para la visión a distancia. No deben ser

utilizadas como protección visual. Guardar en un

estuche y no exponer sin protección a calor extremo.

Limpieza: con agua jabonosa suave. Secado: con un

pañó blando sin pelusas. El presente es un producto

médico. Desechamiento: basura doméstica. Posibles

efectos secundarios: en caso de uso prolongado y

con distintas dioptrías y distancias de las pupilas,

pueden producirse una sensación de mareo, malestar

y/o dolores de cabeza. Indicación sobre la vida útil:

Las gafas de lectura con arañazos y dañadas debe-

rán ser reemplazadas.

(NL) **Opgelet:** Enkel geschikt voor dichtbij kijken, en

lezen. Alleen een regelmatig en vakkundig oogonder-

zoek zorgt voor een optimaal optisch hulpmiddel en

controleert de gezondheid van uw ogen. Niet geschikt

voor continu gebruik. Niet dragen bij de besturing

van voertuigen. Niet geschikt voor het ver kijken. Niet

als oogbescherming gebruiken. Bewaring in een etui

en niet onbeschermd blootstellen aan extreme hitte.

Reiniging: met mild zeepop. Drogen: met zachte,

pluïsvrije doek. Dit is geen medisch product. Afval-

verwijdering: restafval. Mogelijke bijwerkingen: langer

gebruik en afwijkende pupilwijdte en dioptrie kunnen

duizeligheid, misselijkheid en/of hoofdpijn veroorza-

ken. Aanwijzing over de gebruiksduur: beschadigde

leeshulpen of leeshulpen met krassen moeten worden

vervangen.